

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
ПОВОЛЖСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ТЕХНОЛОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ



УТВЕРЖДАЮ  
Декан РТФ

УТВЕРЖДАЮ /А.Н. Дедов/  
(Ф.И.О. декана (директора института))

01.03.2023 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

М.1.1.8 Иностранный язык в академической и профессиональной коммуникации

*(код и наименование дисциплины по учебному плану)*

Направление подготовки  
(специальность)

11.04.02 Инфокоммуникационные технологии и системы связи

Квалификация выпускника

Магистр

*(бакалавр/магистр/специалист)*

Программа магистратуры

Интеллектуальные телекоммуникационные системы и  
сети

Курс 2  
Семестр 3, 4

**Распределение учебного времени**

Трудоемкость по учебному плану	144 / 4	часов/зачетных единиц
Лекции	-	часов
Лабораторные работы	-	часов
Практические занятия	4	часов
Иная контактная работа	-	часов
Всего контактной работы (без учета экз.)	4	часов
Контактная работа по экзамену	-	часов
Курсовой проект (работа)	-	семестр
Самостоятельная работа обучающихся (без учета экз.)	140	часов
Самостоятельная работа по подготовке к экзамену	-	часов
Экзамен	-	семестр
Зачет	-	семестр
БРК, ДЗ	4	семестр

(год)

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО направления подготовки (специальности) 11.04.02 Инфокоммуникационные технологии и системы связи

Программу составили:

заведующий кафедрой с ученой степенью кандидата наук	ИЯиЛ	СОГЛАСОВАНО	О.В. Филипчук
(должность)	(кафедра)		(И.О. Фамилия)

РАССМОТРЕНА и ОДОБРЕНА на заседании кафедры, за которой закреплена дисциплина  
Кафедра иностранных языков и лингвистики

(наименование кафедры)		
31.01.2023	протокол №	5
(дата)		

Заведующий кафедрой	СОГЛАСОВАНО	О.В. Филипчук
		(И.О. Фамилия)

Рабочая программа СОГЛАСОВАНА с факультетом (институтом), выпускающей(ими)  
кафедрой(ами).

СООТВЕТСТВУЕТ действующей ОП.

Заведующий кафедрой	СОГЛАСОВАНО	Н.В. Рябова
		(И.О. Фамилия)

Председатель методической комиссии факультета (института), в который входит  
выпускающая кафедра

СОГЛАСОВАНО	А.Н. Дедов
	(И.О. Фамилия)

Эксперт(ы):

Рабочая программа проверена и зарегистрирована в УМЦ 06.03.2023 г.

Специалист учебно-методического центра СОГЛАСОВАНО /Т.А. Смирнова/

## Раздел 1. ЦЕЛЬ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целью освоения дисциплины является достижение планируемых результатов обучения, соответствующих установленным в ОПОП индикаторам достижения компетенций:

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения
1. УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК 4.1 Демонстрирует интегративные умения, необходимые для написания, письменного перевода и редактирования различных академических текстов (рефератов, эссе, обзоров, статей и и т.д)	<b>знания:</b> Знает терминологию на иностранном языке в изучаемой и смежной областях знаний; особенности научно-технического функционального стиля изучаемого иностранного языка <b>умения:</b> Умеет осуществлять письменный перевод профессионально-ориентированных аутентичных текстов, а также составлять и редактировать академические текстов <b>навыки:</b> Владеет навыками применения различных языковых форм в профессиональных и научных целях
	УК 4.2 Представляет результаты академической и профессиональной деятельности на различных научных мероприятиях, включая международные	<b>знания:</b> Знает основы структурирования доклада и подготовки презентаций, в том числе и на иностранном языке, принятых в международной среде <b>умения:</b> Умеет аргументированного и ясно составлять и представлять научную информацию, в том числе на иностранном языке <b>навыки:</b> Владеет опытом представления результатов академической и профессиональной деятельности, в том числе на иностранном языке
	УК 4.3 Демонстрирует интегративные умения, необходимые для эффективного участия в академических и профессиональных дискуссиях	<b>знания:</b> Знает основы профессионального этикета, при ведении академических и профессиональных дискуссий <b>умения:</b> Умеет учитывать ценностные системы различных культур в процессе личного и профессионального взаимодействия; организовывать взаимодействие с разнообразными культурными группами людей, используя знания о различных формах взаимодействия <b>навыки:</b> Владеет методами эффективного межкультурного взаимодействия, в том числе разрешения разногласий и конфликтов

2. УК-5 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	УК 5.1 Адекватно объясняет особенности поведения и мотивации людей различного социального и культурного происхождения в процессе взаимодействия с ними, опираясь на знания причин появления социальных обычаев и различий в поведении людей	<b>знания:</b> Знает ценностные системы основных мировых культур; особенности профессионального этикета западной, восточной и отечественной культур; <b>умения:</b> Умеет учитывать ценностные системы различных культур в процессе личного и профессионального взаимодействия; организовывать взаимодействие с разнообразными культурными группами людей, используя знания о различных формах взаимодействия <b>навыки:</b> Владеет методами эффективного межкультурного взаимодействия, в том числе разрешения разногласий и конфликтов
	УК 5.2 Способствует формированию недискриминационной среды взаимодействия при выполнении профессиональных задач	<b>знания:</b> Знает специфику различных форм мировоззрения, понятия "толерантность", правила и технологии эффективного межкультурного взаимодействия <b>умения:</b> Умеет осуществлять деловое общение и толерантное взаимодействие с представителями различных культур <b>навыки:</b> Владеет навыками эффективного межкультурного взаимодействия

## Раздел 2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП

Дисциплина относится к обязательной части ОПОП.

Дисциплина является обязательной

Изучаемая дисциплина является основой для продолжения формирования указанных компетенций в следующих государственной итоговой аттестации в форме: Выполнение и защита выпускной квалификационной работы (УК-4), Выполнение и защита выпускной квалификационной работы (УК-5)

## Раздел 3. ОПИСАНИЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ТЕХНОЛОГИЙ

Для формирования заявленных компетенций используются методологические технологии, реализующие деятельностный, личностно-ориентированный, практико-ориентированный подходы.

Основными стратегическими технологиями являются: исследовательские, практические занятия, процедуры самообучения

На достижение конкретных целей обучения направлены применяемые тактические технологии: задания, информационные

## Раздел 4. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

### 3 семестр

Виды и темы занятий	Количество часов	Формируемые компетенции
<b>My research work and my supervisor</b>	<b>72</b>	УК-4, УК-5

Практическое занятие. Подготовка и презентация темы "My research work and my supervisor"	2	
<p>Задания для самостоятельной работы, в том числе выполнение</p> <p>1. Составить рассказ о своем магистерском исследовании, пользуясь планом:</p> <p>1. What is the subject area of your research work?</p> <p>2. What are you going to study?</p> <p>3. What is the main objective of your research?</p> <p>4. What methods are you going to use in your research work?</p> <p>5. What are you going to develop?</p> <p>6. Why do you think your research is important?</p> <p>- составить рассказ о своем научном руководителе, пользуясь шаблоном:</p> <p>My supervisor is Candidate / Doctor of Sciences in Economics / Agriculture. Her / His name is ..... S/he is Assistant / Associate Professor / Professor of the Chair of Management and Business / Governance and Law / Economics. S/he is the author of numerous newspapers / scripts / papers / leaflets and study guides. S/he is the participant of all-Russia and international concerts / conferences / and symposia. S/he makes a great contribution to the development of research work of our school / university / kindergarten. I have been working in close contact with my scientific advisor / boss / manager. S/he always helps me when I have difficulties in my work.</p> <p>- составить рассказ о своем участии в студенческой научной работе, используя приведенные фразы и / или свою информацию:</p> <p>I have several publications.</p> <p>They are devoted to the topic of my present research.</p> <p>It was devoted to the theme of my diploma paper.</p> <p>When a student, I participated in a scientific conference with a report.</p> <p>My report was devoted to the topic of my research.</p> <p>I have no publications, but I am going to publish the results of my research work in future.</p> <p>- подготовить рассказ о своем научном исследовании и руководителе, пользуясь информацией предыдущих заданий</p> <p>2. Подобрать аутентичную статью по теме ВКР для перевода.</p>	70	
Иная контактная работа:	0	

#### 4 семестр

Виды и темы занятий	Количество часов	Формируемые компетенции
<b>How they do it abroad</b>	<b>72</b>	УК-4, УК-5
Практическое занятие. защита оформленных переводов тестирование	2	

Задания для самостоятельной работы, в том числе выполнение - подбор аутентичных текстов профессиональной направленности, - заучивание профессиональной лексики, - составление терминологического словаря, - перевод текстов профессиональной направленности, - оформление итоговой работы, - подготовка к тестированию.	70
Иная контактная работа:	0

## Раздел 5. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Изучение дисциплины (модуля) рекомендуется начать с ознакомления с рабочей программой, ее структурой и содержанием разделов. Учебный материал структурирован, изучение дисциплины осуществляется в тематической последовательности. Подготовка к **практическим занятиям** включает ознакомление с планом лабораторного занятия; выполнение домашнего задания, работу с учебной и учебно-методической литературой, научными изданиями и электронными образовательными ресурсами, рекомендованными рабочей программой дисциплины (модуля). Содержание **самостоятельной работы** определяется рабочей программой дисциплины (модуля), оценочными и методическими материалами, заданиями и указаниями преподавателя. Самостоятельная работа может осуществляться в аудиторной и внеаудиторной формах. Эффективным средством осуществления самостоятельной работы является электронная информационно-образовательная среда университета, которая обеспечивает доступ к образовательной программе, рабочей программе дисциплины, к электронным библиотечным системам, профессиональным базам данных и информационным справочным системам. Изучение дисциплины включает подготовку итоговой работы и выполнение теста. Периодичность проведения, формы текущего контроля успеваемости, система оценивания хода освоения дисциплин представлены в рабочей программе. Формой промежуточной аттестации по дисциплине является БРК.

Требования к оформлению Итоговой работы размещены в учебно-методическом пособии English for Master's Degree Students.

## Раздел 6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ И УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

### 6.1. Учебно-методическое обеспечение

№№ п/п	Список используемой литературы	Количество экземпляров печатных изданий, имеющих в библиотеке, или электронный адрес издания (ресурса) в сети Интернет
<b>УЧЕБНЫЕ, УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКИЕ И НАУЧНЫЕ ИЗДАНИЯ</b>		
1.	Viney, Peter. Survival English. International Communication for Professional People [Текст] / Peter Viney, [Ortenila Curtin]. New edition. Oxford: Macmillan, 2004. - 95 с. ISBN 978-1-405-00384-1. Экземпляры: всего 99.	99
2.	Чередниченко, Ольга Ивановна. Английский язык. Аннотирование и реферирование [Текст] : курс лекций / О. И. Чередниченко. Йошкар-Ола: МарГТУ, 2007. - 72 с.	117 / <a href="https://portal.volgatech.net/books/CHerednichenko_an_ja">https://portal.volgatech.net/books/CHerednichenko_an_ja</a>

	Экземпляры: всего 117.	z_anotirovanie.pdf
3.	Чередниченко, Ольга Ивановна. The Language of Presentations [Текст] : учебное пособие по английскому языку / О. И. Чередниченко; М-во образования науки РФ, ФГБОУ ВПО "Поволж. гос. технол. ун-т". Йошкар-Ола: МарГТУ, 2012. - 104 с. ISBN 978-5-8158-1036-5. Экземпляры: всего 61.	61 / <a href="https://portal.volgatech.net/books/CHerednichenko_Language.pdf">https://portal.volgatech.net/books/CHerednichenko_Language.pdf</a>
4.	Тер-Авакян, Ирина Владимировна. English for Master's Degree Students [Текст] : учебно-методическое пособие / И. В. Тер-Авакян, О. В. Филипчук, О. И. Чередниченко ; под общей редакцией О. В. Филипчук; М-во науки и высш. образования Рос. Федерации, ФГБОУ ВО "Поволж. гос. технол. ун-т". Йошкар-Ола: ПГТУ, 2018. - 43 с. ISBN 978-5-8158-2030-2. Экземпляры: всего 12.	12 / <a href="https://portal.volgatech.net/books/Ter_Avakian_English_for_Masters_Degree_Students_2018.pdf">https://portal.volgatech.net/books/Ter_Avakian_English_for_Masters_Degree_Students_2018.pdf</a>
5.	Культура речи в устной академической коммуникации на английском языке [Текст] : учебное пособие / Н. В. Красильникова, Ж. О. Кузьминых, Т. М. Лежнина [и др.]. ; под общей редакцией О. В. Филипчук; Министерство образования и науки Российской Федерации, ФГБОУ ВПО "Поволжский государственный технологический университет". Йошкар-Ола: ПГТУ, 2021. - 207 с. ISBN 978-5-8158-2265-8. Экземпляры: всего 14.	14 / <a href="https://portal.volgatech.net/books/Krasilnikova_Kultura_rechi_v_ustnoy_akademicheskoy_kommunikatsii_na_angliyskom_yazyke_2021.pdf">https://portal.volgatech.net/books/Krasilnikova_Kultura_rechi_v_ustnoy_akademicheskoy_kommunikatsii_na_angliyskom_yazyke_2021.pdf</a>
ЭЛЕКТРОННЫЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ РЕСУРСЫ		
1.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU	<a href="http://elibrary.ru">http://elibrary.ru</a>
2.		<a href="http://">http://</a>

## 6.2. Материально-техническая база и программное обеспечение

№№ п/п	Аудитории для проведения учебных занятий, самостоятельной работы и проведения государственной итоговой аттестации	Перечень основного оборудования	Программное обеспечение

## Раздел 7. ФОРМЫ КОНТРОЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ/ ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

Критерии оценивания индикаторов достижения компетенций направлены на:

- усвоение теоретического материала (объем знаний, глубина усвоения), предусмотренного рабочей программой;
- умение излагать материал (четкость, грамотность изложения материала, точность и полнота воспроизведения учебного материала);
- умение применять теоретические знания при решении практических заданий.

Шкала оценивания представлена ниже.

Уровень сформированности элементов компетенции	Критерии оценивания	Шкала оценивания
Пороговый уровень	Обучающийся имеет знания основного материала, проявляет умение логично его излагать, но может допускать неточности в изложении материала, недостаточно правильные формулировки, испытывает	удовлетворительно

	затруднения в выполнении практических заданий.	
Продвинутый уровень	Обучающийся твердо знает программный материал, излагает его грамотно и по существу, не допускает существенных неточностей в ответе на вопрос, правильно применяет теоретические положения при решении практических вопросов и задач, владеет необходимыми навыками и приемами их выполнения	хорошо
Высокий уровень	Обучающийся глубоко и прочно усвоил программный материал, грамотно и логически стройно его излагает, дает исчерпывающие ответы на поставленные вопросы. В ответе тесно увязывается теория с практикой, при этом обучающийся не затрудняется с ответом при видоизменении задания, свободно справляется с задачами, вопросами и другими видами применения знаний, показывает знакомство с монографической литературой, периодическими изданиями, правильно обосновывает принятые решения, свободно владеет разносторонними навыками, приемами выполнения практических работ	отлично

### 7.1. Промежуточная аттестация обучающихся

Промежуточная аттестация обучающихся направлена на оценивание результатов обучения по дисциплине (модулю) и проводится с использованием фондов оценочных средств.

Примеры типовых контрольных заданий из базы фонда оценочных средств по образовательной программе.

1. The person who writes a paper or a book is called \_\_\_\_\_.
  1. an author
  2. an editor
  3. a reader
2. The young scientist is going to study the \_\_\_\_\_ of intelligent telecommunication systems.
  1. problem
  2. text
  3. idea
3. The \_\_\_\_\_ of the research is AI in telecommunication.
  1. task
  2. title
  3. subject area

### Перечень вопросов для проведения промежуточной аттестации

#### Вопросы к БРК

4. Переведите письменно текст №1 (время выполнения – 30 минут).
5. Ответьте устно на вопросы по тематике социально-делового общения.



Примерный перечень вопросов:

6. What university have you graduated from?
7. Do you have any research experience?
8. What subject area do you specialize in?
9. What is the problem of your research project?
10. Who is your scientific advisor?
11. Why did you choose this major?
12. What research methods do you use?
13. Have you ever taken part in a local student research conference?
14. Do you have any publications?
15. What are you going to develop?